



MEXICO

Groupe.S.E.B. México, S.A. DE C.V.
Goldsmith 38 Desp. 401, Col. Polanco
Delegación Miguel Hidalgo
11 560 México D.F.
RFC GSM8211123P5

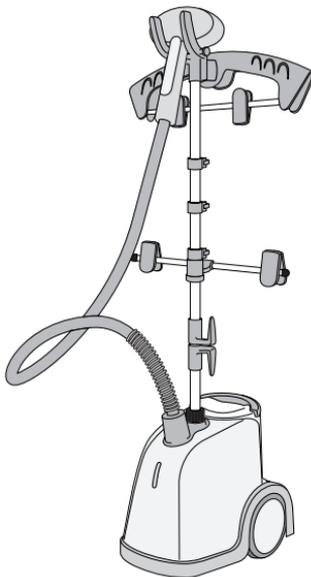
01 (800) 112 83 25

 : www.tefal.com



T-fal®

CENTRAL DE VAPOR IS5300



INSTRUCTIVO DE OPERACION

Le invitamos a leer cuidadosamente este instructivo antes de usar su aparato, en el encontrará sus características e instrucciones para el mejor aprovechamiento del mismo.

Verifique que el voltaje de su instalacion sea igual al de su aparato el cual se indica en este instructivo.

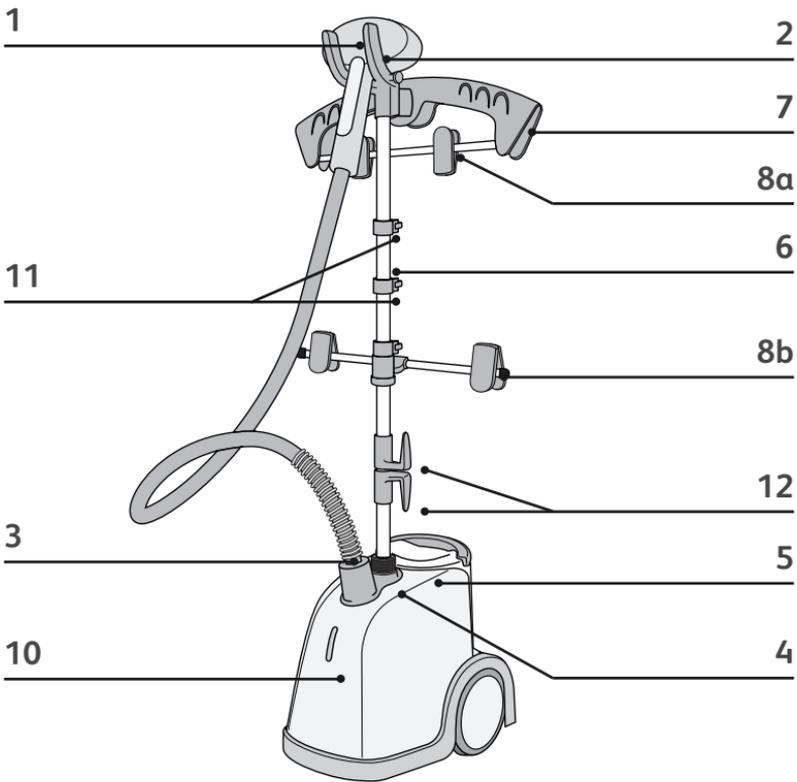
Importado por:

Groupe.S.E.B. México, S.A. DE C.V.
Goldsmith 38 Desp. 401,
Col. Polanco
Delegación Miguel Hildalgo
11 560 México D.F.
RFC GSM8211123P5
01 (800) 112 83 25 / 01 (800) 505.45.00

CENTRAL DE VAPOR

Mod. : IS5300
127 V- 60 Hz 1 650 W

NOM



1a



9

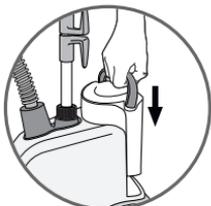


fig.1



fig.2a



fig.2b

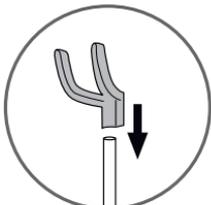


fig.3

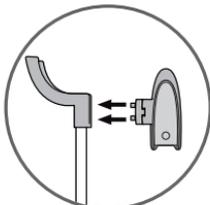


fig.4a

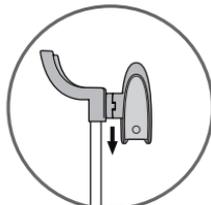


fig.4b

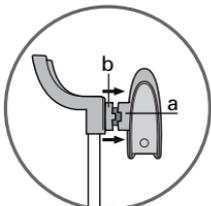


fig.5

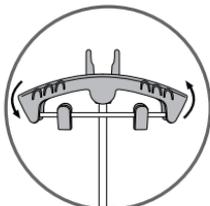


fig.6

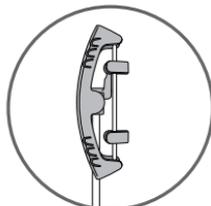


fig.7

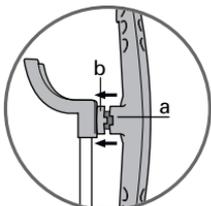


fig.8

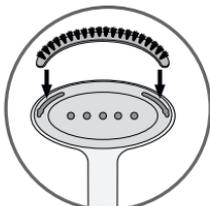


fig.9



fig.10





fig.11



fig.12



fig.13



fig.14

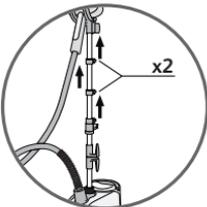


fig.15

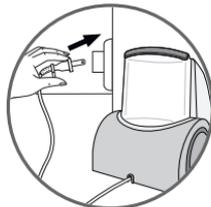


fig.16

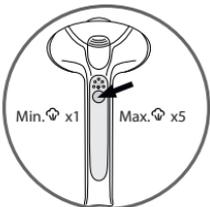


fig.17



fig.18

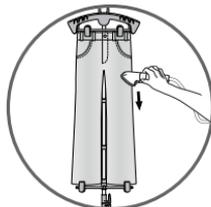


fig.19



fig.20

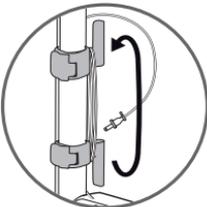


fig.21

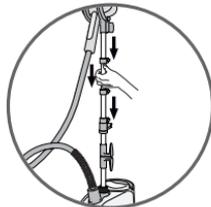


fig.22





INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

Por su seguridad, este aparato cumple las normas y reglamentaciones aplicables (Directiva de Baja Tensión, Compatibilidad Electromagnética, Medio Ambiente...).

¡Cuidado! La tensión de su instalación eléctrica debe corresponder con la del aparato (127 V). Cualquier error de conexión puede provocar daños irreversibles en el aparato y anulará la garantía.

Durante el uso de este electrodoméstico, deberán seguirse siempre unas precauciones básicas, entre ellas las que se indican a continuación:

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR ESTE APARATO

- Para reducir el riesgo de contacto con el agua caliente expulsada por los orificios del vapor, revise el aparato antes de cada uso sujetándolo apartado del cuerpo y presionando el botón del vapor.
 - Utilice este aparato únicamente para el uso al que está destinado.
 - Para reducir el riesgo de sufrir una descarga eléctrica, no sumerja el aparato en agua ni ningún otro líquido.
 - El aparato deberá estar siempre apagado ("OFF") antes de enchufarlo o desenchufarlo en/de la toma de corriente. No tire nunca del cable para desconectarlo de la toma de corriente, en vez de ello sujételo por el enchufe y tire de éste para desenchufarlo.
 - No permita que el cable haga contacto con superficies calientes. Deje que el aparato se enfríe completamente antes de guardarlo. Enrolle el cable sin apretar alrededor del aparato para guardarlo o recójalo en su interior mediante el mecanismo recolector del cable.
 - No dirija el chorro de vapor hacia personas ni animales, ni utilice la central de vapor sobre la ropa que lleva puesta.
 - Desconecte siempre el aparato de la toma de corriente cuando lo esté llenando de agua, vaciándolo o cuando no lo esté utilizando.
 - No utilice el aparato con el cable dañado o si el aparato se le cayó o esta dañado.
- Si el cordón de alimentación es dañado, éste debe sustituirse por el fabricante, por su agente de servicio autorizado o por personal calificado con el fin de evitar un peligro. Un montaje incorrecto podría provocar riesgo de incendio, lesiones y/o una descarga eléctrica a la persona que lo está utilizando.
- Este aparato no está previsto para ser utilizado por o cerca de niños u otras personas cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales o su falta de experiencia y conocimientos puedan impedir el uso del aparato con seguridad sin la vigilancia o las instrucciones de una persona responsable que garantice que pueden utilizar el aparato con seguridad.
 - Los niños deberán ser vigilados por la persona responsable para asegurarse de que no jueguen con el aparato.





- Podrían producirse quemaduras al tocar partes metálicas calientes, agua caliente o vapor. Extreme las precauciones cuando vacíe el contenedor de agua, el depósito podría contener agua caliente.

Vierta el agua sólo en el depósito de agua.

- No introduzca ni deje caer nunca ningún objeto en ningún orificio ni en el tubo del aparato.
- Mantenga siempre el tubo flexible y la boquilla elevados por encima del depósito de agua.
- Aplique el vapor con movimientos verticales hacia arriba y hacia abajo solamente. No utilice nunca esta central de vapor en posición horizontal ni la incline hacia atrás, podría provocar la descarga de agua caliente.
- No coloque el cabezal de vapor directamente sobre ninguna superficie ni sobre el cable de corriente del aparato mientras esté caliente o el aparato enchufado. Utilice la base suministrada para este fin.
- Cuando vaya a cambiar de accesorios, asegúrese de que el aparato está apagado y de que no se libera vapor para evitar el contacto con agua caliente.
- Extreme las precauciones al cambiar de accesorios, ya que estos pueden contener agua caliente producto de la condensación. Asegúrese de que los accesorios están fríos para evitar el contacto con agua caliente.
- No se recomienda el uso de otros accesorios que no sean los suministrados por T-fal, ello podría ser causa de incendio, descarga eléctrica o lesiones.
- Este aparato es para uso en interiores solamente.

INSTRUCCIONES ESPECIALES

- Para evitar una sobrecarga del circuito, no conecte ningún otro aparato de alta potencia al mismo circuito.
- En el caso de que el uso de una extensión eléctrica sea absolutamente necesario, deberá utilizarse un cable con una intensidad nominal de 15 A. Cables con una intensidad nominal inferior podrían sobrecalentarse. Se adoptarán las debidas precauciones para extender el cable de modo que nadie pueda darle un tirón o tropezar con él y caerse.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES ÚNICAMENTE PARA USO DOMÉSTICO.

LA PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE ES LO PRIMERO!

- ① Su aparato contiene materiales valorizables o reciclables
- ♻️ Para deshacerse de él, llévalo a un punto de recolección específico.





Descripción

- | | |
|---|-------------------------------------|
| 1. Cabezal de vapor | 8. Soporte con pinzas para pantalón |
| a. Botón de Encendido/Apagado y de ajuste del vapor | a. Parte superior para colgar |
| 2. Colgador del cabezal | b. Parte inferior para tensar |
| 3. Manguera flexible | 9. Cepillo para tejido |
| 5. Depósito de agua desmontable | 10. Piloto indicador de encendido |
| 6. Brazo telescópico | 11. Abrazaderas |
| 7. Perchero giratorio | 12. Enrollacable |

Instalación DE LA CENTRAL DE VAPOR

Montaje del brazo:

1. Coloque la base sobre el suelo y retire el depósito de agua - fig.1.
2. Introduzca el brazo telescópico en la base y atornille el manguito apretándolo con moderación para que el brazo quede sólidamente fijado al aparato - fig 2a, 2b.
3. Encaje verticalmente el gancho en la parte superior del brazo hasta que oiga un clic - fig.3.
4. Introduzca el perchero en los dos orificios situados en la parte trasera del gancho y desplácela a continuación hacia abajo para fijarla - fig.4a, 4b.
5. Coloque el cabezal de vapor en los ganchos.

Funcionamiento del perchero y del soporte con pinzas:

Esta central de vapor está equipada con un perchero y un soporte con pinzas rotativas para limitar el volumen del aparato cuando éste se guarda.

Para hacer girar la pecha (funcionamiento idéntico para el soporte con pinzas):

1. Tire suavemente del perchero (a) para liberarla de las muescas situadas en la parte trasera del gancho (b) - fig.5.
2. Gire el perchero para instalarla de manera horizontal o para guardarla verticalmente - fig.6 et 7.
3. Encaje las muescas de las partes (a) y (b) en la posición que desee - fig.8. El soporte con pinzas es móvil y puede bloquearse en altura para adaptarse perfectamente a las diferentes longitudes de las prendas cuyas arrugas se van a eliminar.

Montaje del cepillo para tejidos

- Introduzca el cepillo en el cabezal de vapor, por los orificios previstos para ello - fig.9.
- Antes de retirar el cepillo, desconecte el aparato y espere a que se haya enfriado completamente.

Asegúrese de que el aparato está desconectado y completamente frío antes de colocar los accesorios.





- Entonces tire delicadamente del cepillo para retirarlo del cabezal de vapor.

CONSEJOS :Le aconsejamos comprobar las recomendaciones del fabricante en la etiqueta de la prenda que va a desarrugar. También es aconsejable probar la prenda en un lugar discreto, por ejemplo en una costura interior.

Llenado del depósito de agua

IMPORTANTE

Nunca utilice agua que contenga aditivos (almidón, perfume, sustancias aromáticas, suavizantes, etc.) para la central vertical a vapor. Aditivos como los mencionados pueden afectar a las propiedades del vapor y provocar la formación de depósitos sólidos. El uso con agua totalmente destilada u desmineralizada.

- Asegúrese de que el aparato está desenchufado - fig.11. Saque el depósito de agua de la base del aparato tirando de él hacia arriba - fig.12. Desatornille la tapa y llene el depósito-fig.13.El depósito tiene una capacidad de 2,35 litros.
- La central vertical a vapor está diseñada para ser utilizada con AGUA DEL GRIFO. Si el agua de su zona es dura, T-fal recomienda mezclar un 50 % de agua del grifo con un 50 % de agua embotellada, para reducir su dureza; también se puede utilizar agua de manantial embotellada.
- Tras haber apretado de nuevo el tapón, déle la vuelta al depósito para agarrarlo por el asa y asegurarse de que el agua no sale por el tapón.
- Vuelva a colocar el depósito de agua en la base del aparato - fig.14. En caso de que tenga dificultades para colocarlo, asegúrese de que la muesca del depósito esté correctamente situada sobre el aparato.

Uso

- Utilice la central vertical a vapor solamente sobre un suelo (plano y horizontal) despejado de cualquier objeto que pueda obstruir la base del aparato. No obstruya los orificios de la parte inferior del aparato.
- Si fuera necesario, ajuste el brazo a la altura que desee desactivando los 2 bloqueos, y a continuación tire suavemente de él hasta la altura que desee y vuelva a bloquearlo de nuevo - fig.15.
- Conecte el enchufe; el aparato emitirá un bip - fig.16.
- Encienda el aparato pulsando el botón Set/On-Off situado en el cabezal de vapor. El piloto de alimentación situado en la parte delantera del aparato se encenderá. La central de vapor empieza a funcionar con el caudal de vapor mínimo. La cantidad de vapor puede ajustarse pulsando sucesivamente el botón Set/On-Off hasta obtener el

Advertencia: No desarrugue nunca una prenda llevándola puesta. La manguera flexible y el cabezal de vapor pueden calentarse durante el proceso. Esto es totalmente normal. Extreme las precauciones y evite un contacto prolongado.





caudal de vapor que desee (5 caudales diferentes para un desarrugado perfectamente adaptado tanto a los tejidos más delicados como a los más gruesos) - fig.17.

- El aparato producirá vapor en 60 segundos, cuando el vapor es en posición máxima.
- Cuelgue la prenda en el perchero rotativo o en cualquier otra percha que pueda colgar de los ganchos situados en la parte superior del mástil. Para eliminar las arrugas de los pantalones, le recomendamos que utilice también el soporte con pinzas, tal como se indica en el dibujo - fig.19.
- Oriente el cabezal de vapor procurando no dirigir los orificios de difusión de vapor hacia usted.
- Cepille sin forzar la zona cuyas arrugas desea eliminar, respetando el punto o el sentido de las fibras del tejido, y realizando un movimiento vertical de arriba hacia abajo. El cepillo abre el entramado del tejido para favorecer la penetración del vapor.
- Empiece por la parte de arriba de la prenda y vaya bajando progresivamente. Procure mantener el tubo flexible en posición vertical - fig.18.
- Para una mayor facilidad, le recomendamos que durante el desarrugado estire las prendas ejerciendo una ligera tensión hacia abajo con su mano libre. Sea prudente para evitar cualquier contacto con el vapor.
- Durante el uso, la manguera flexible podría hacer un ruido de gorgoteo. Esto es una consecuencia normal de la condensación. Si oye este ruido, sujete el tubo en vertical para hacer que el agua condensada vuelva al aparato.

Detector de presencia de agua

La central de vapor está equipado con un detector de presencia de agua. Cuando el depósito está vacío, un bip de aviso suena durante 1 minuto y los pilotos luminosos situados en el cabezal de vapor parpadean para avisarle de que debe llenar de nuevo del depósito. Apague el aparato y llene el depósito de agua. El aparato se apagará automáticamente al cabo de un minuto si el depósito sigue vacío.

Atención: el detector de presencia de agua no funciona con agua totalmente destilada o desmineralizada. Le recomendamos que utilice el agua del grifo o, en caso de un agua de gran dureza, que mezcle una mitad de agua del grifo con una mitad de agua desmineralizada.





Función auto-off

Advertencia: No utilice nunca la central de vapor en seco.

Advertencia: No doble la manguera flexible mientras esté utilizando el aparato o cuando vaya a guardarlo.

- La central de vapor está equipada con la función Auto-Off para garantizarle un nivel de seguridad óptimo. De este modo, si el cabezal de vapor se mantiene inmóvil durante más de 5 minutos, suena un bip de aviso durante 2 minutos, mientras el aparato se pone en modo espera y luego se detiene automáticamente.
- Durante el modo espera, la central de vapor se pone automáticamente en modo “Energy saving”. Durante esta fase, el caudal de vapor se reduce en gran medida para limitar el consumo de energía antes de detener completamente el aparato.
- Para volver a poner en marcha el aparato, mueva lentamente el cabezal de vapor.

Después del uso

Advertencia: No toque nunca el cabezal de vapor hasta que se haya enfriado completamente.

- Después de haber utilizado la central de vapor, desconéctelo presionando (3 segundos) el botón Set/On-Off. El piloto de alimentación se apagará y podrá desenchufar el aparato.
- Cuelgue el cabezal de vapor en posición vertical en los ganchos de la percha cuando no lo esté utilizando.
- Gire el perchero y el soporte con pinzas verticalmente para reducir el volumen del aparato.
- Antes de guardar la central de vapor, vacíe siempre el agua del depósito y enjuáguelo para eliminar las eventuales partículas de cal - fig.20.
- Enrollar el cable alrededor de los Guardacables - fig.21.
- No transporte la central vertical a vapor tomándola por el asa del depósito de agua. El aparato está diseñado para transportarlo con la misma facilidad que si se tratase de un equipaje con ruedas, lo que permite guardarlo fácilmente.

Limpieza

- Limpie la unidad principal con un paño húmedo.
- Para obtener el máximo rendimiento, es necesario desincrustar la central vertical a vapor de vez en cuando. El período entre dos operaciones de desincrustación dependerá de la calidad del agua y de la frecuencia con





que se utilice el aparato. El aparato se debe desincrustar al menos una vez al año o después de 50 horas de uso.

- Para llevar a cabo la descalcificación de la central, siga los pasos que se indican a continuación:
 1. Asegúrese de que el aparato esté totalmente frío.
 2. Llene el depósito de agua del grifo y vuelva a colocarlo en la unidad principal. De este modo la caldera interior se llena de agua también.
 3. Retire el depósito de la base y vacíe el agua de la caldera en un fregadero, por el orificio de llenado de la caldera. Las incrustaciones y otros residuos se desprenderán.
 4. Repita los pasos 2 y 3 varias veces hasta que todas las incrustaciones se hayan desprendido.

**ATENCIÓN: ¡No llene nunca la caldera por los orificios del cabezal de vapor!
¡No sumerja nunca el cabezal de vapor en el agua!**

El cabezal de vapor contiene componentes electrónicos que se dañarían en contacto con el agua.

Consejos:

- Le aconsejamos revisar las recomendaciones del fabricante en la etiqueta de la prenda que va a desarrugar. También es aconsejable probar la prenda en un lugar discreto, por ejemplo en una costura interior.
- Lea en las etiquetas de las prendas que va a desarrugar las recomendaciones para la conservación de los tejidos.
- Pruebe la resistencia del color del tejido en una zona de la prenda que no quede a la vista (en el interior de un dobladillo).
- Evite el contacto del cabezal de vapor con seda o terciopelo.
- Algunas prendas son más fáciles de desarrugar por el revés.
- Si está utilizando el cabezal de vapor en una posición cerca del suelo, levante la manguera flexible con frecuencia con el fin de evitar la formación de agua condensada. Si, en cualquier caso, se obstruyera el tubo, podría oír un ruido como de gorgoteo.
- Los tejidos fuertes pueden necesitar más tiempo de desarrugado.
- Extreme las precauciones en todo momento.





Localización de averías

Problemas	Causas posibles	Soluciones
No hay vapor.	El aparato no está encendido.	Asegúrese de haber conectado correctamente al aparato. Éste emitirá un bip. A continuación pulse el botón Set/On-Off. El piloto de alimentación situado en la parte delantera del aparato se enciende. Ajuste el caudal de vapor.
	La manguera flexible está obstruido.	Compruebe que la manguera flexible no está doblada ni retorcida.
El flujo de vapor es bajo.	El aparato tiene cal.	Consulte el procedimiento para eliminar la cal (apartado Limpieza).
	La manguera esta obstruída.	Asegúrese de que la manguera no esta doblada o torcida.
	El aparato está en modo "Energy saving".	Desplace lentamente el cabezal del vapor para poner en marcha el aparato.
Sale agua por los orificios del cabezal de vapor.	Hay condensación en la manguera flexible.	No utilice nunca la central de vapor en posición horizontal. Mantenga la manguera flexible extendida verticalmente y espere a que el agua vuelva al interior de la caldera.
El aparato tarda mucho en calentarse y/o expulsa partículas blancas.	El aparato tiene cal.	Consulte el procedimiento para eliminar la cal (apartado Limpieza).
Suena un bip.	Ya no queda agua en el depósito.	Desconecte el aparato y llene el depósito de agua.
	La central de vapor inició la función auto-off.	Desplace lentamente el cabezal del vapor para poner en marcha el aparato.
	Hay agua en el depósito pero el aparato no la detecta.	Reemplazar el agua del depósito por agua del grifo. Limpiar los dos contactos metálicos de presencia de agua situados en la caja debajo del depósito.

Si no fuese posible establecer la causa del problema, solicite la asistencia de un Servicio Técnico autorizado de T-fal www.t-fal.com





TEFAL / T-FAL* GARANTÍA LIMITADA INTERNACIONAL

 : www.tefal.com

Este producto es susceptible de reparación por TEFAL / T-FAL durante y después del periodo de garantía

Garantía

Este es un producto garantizado por TEFAL / T-FAL (la dirección y demás datos de la compañía figuran en la lista de países de la Garantía Internacional TEFAL/T-FAL) contra defectos de fabricación o en los materiales durante el periodo de garantía en aquellos países que figuran en la lista de países incluida en la última página del manual de usuario, a partir de la fecha de compra.

La garantía internacional que TEFAL/T-FAL emite como fabricante es una ventaja adicional que no afecta a los derechos legales del consumidor.

La garantía internacional del fabricante cubre todos los costes de restitución del producto defectuoso, de forma que se ajuste a sus especificaciones originales, ya sea mediante su reparación o la sustitución de los componentes defectuosos y la mano de obra necesaria. A criterio de TEFAL/T-FAL podrá sustituir el producto defectuoso, en lugar de repararlo. La reparación o sustitución del producto es la única obligación de TEFAL/ T-FAL y la única y exclusiva solución facilitada al cliente en virtud de la presente garantía.

Condiciones y exclusiones

La garantía internacional TEFAL/T-FAL únicamente será de aplicación durante el periodo de garantía y en los países relacionados en la Lista de Países adjunta, y será válida solamente cuando vaya acompañada de una prueba de compra. Se puede llevar el producto en persona directamente a un Servicio Post-venta autorizado, o embalarlo adecuadamente y enviarlo, por correo certificado (o envío postal equivalente), a un Servicio Post-venta autorizado de TEFAL/T-FAL. La dirección completa de los Servicios Post-venta autorizados en cada país puede obtenerse en la página web de TEFAL/T-FAL (www.tefal.com <http://www.t-fal.com>) o llamando al número de teléfono del país en cuestión indicado en la Lista de Países, en el que le proporcionarán la dirección de correo.

TEFAL/T-FAL no estará obligada a reparar o sustituir productos que no vayan acompañados de una prueba de compra válida.

Esta garantía no cubrirá los daños que puedan producirse como resultado de usos incorrectos, negligencia, inobservancia de las instrucciones de TEFAL/T-FAL, conexión a corrientes o voltajes distintos de los impresos en el producto, o una modificación o reparación no autorizada del producto. Tampoco cubre el uso y desgaste habitual, el mantenimiento o sustitución de consumibles, ni lo siguiente:

- la utilización de un tipo de agua incorrecto;
- la calcificación (las descalcificaciones deberán realizarse con arreglo a las instrucciones de uso);
- el acceso de agua, polvo o insectos dentro del producto;
- daños mecánicos, sobrecarga;
- daños o malos resultados debidos a un voltaje o frecuencia equivocados;
- accidentes, incluidos incendios, inundaciones, rayos, etc.;
- uso profesional o comercial;
- daños en los materiales de vidrio o porcelana del producto;
- sustitución de consumibles.





Esta garantía no se aplica a productos que hayan sido manipulados, ni en el caso de daños ocasionados por un uso o mantenimiento indebidos, un embalaje inadecuado por parte del consumidor o por una manipulación incorrecta del transportista.

La garantía internacional TEFAL/T-FAL se aplica únicamente a productos adquiridos en uno de los países relacionados, y destinados exclusivamente a uso doméstico en uno de los países indicados en la Lista de Países. Cuando un producto sea adquirido en un país incluido en la Lista y posteriormente se utilice en otro país incluido en la Lista:

- a) La duración de la garantía internacional TEFAL/T-FAL será la vigente en el país de utilización del producto, incluso aunque el producto haya sido adquirido en otro país incluido en la Lista con una duración distinta de garantía.
- b) La garantía internacional TEFAL/T-FAL no se aplica en caso de no conformidad del producto adquirido con las especificidades locales, tales como el voltaje, la frecuencia, las tomas de corriente u otras especificaciones técnicas locales.
- c) El proceso de reparación para productos adquiridos fuera del país de uso puede precisar de un plazo mayor si TEFAL/T-FAL no comercializa localmente el producto.
- d) En los casos en los que el producto no sea susceptible de reparación en el país de utilización, la garantía internacional TEFAL/T-FAL se limitará a la sustitución por un producto similar o un producto alternativo de precio similar, siempre que sea posible

Derechos establecidos por la ley al Consumidor

La garantía internacional TEFAL/T-FAL no afecta a los derechos legales de los consumidores ni a derechos que no puedan ser excluidos o restringidos, ni a los derechos que el consumidor tenga frente al comerciante minorista que le vendió el producto. Esta garantía proporciona al consumidor derechos legales específicos, y el consumidor también podrá tener otros derechos legales que variarán de una región a otra o de un país a otro. El consumidor ejercerá esos derechos a su criterio.

Información adicional

Los accesorios, consumibles y componentes reemplazables por el usuario final, caso de estar disponibles localmente, pueden ser adquiridos tal y como se describe en la página web de TEFAL / T-FAL.

* Los electrodomésticos de TEFAL se comercializan bajo la marca T-FAL en algunos territorios, como América y Japón. TEFAL/T-FAL son marcas registradas del Groupe SEB.

FECHA DE COMPRA





MEXICO

Groupe.S.E.B. México, S.A. DE C.V.
Goldsmith 38 Desp. 401, Col. Polanco
Delegación Miguel Hidalgo
11 560 México D.F.
RFC GSM8211123P5

01 (800) 112 83 25

 : www.tefal.com



